

9.351

还有一个没回来

〔印〕克·阿·阿巴斯著

令 恪 译

还有一个没回来

〔印〕克·阿·阿巴斯著

李 强 译



山西人民出版社

还有一个没回来

〔印〕克·阿·阿巴斯著

令 格 译

*

山西人民出版社出版 (太原并州路七号)

山西省新华书店发行 山西新华印刷厂印刷

*

开本: 787×1092 1/32 印张: 3.125 字数: 41 千字

1982年11月第1版 1982年11月太原第1次印刷

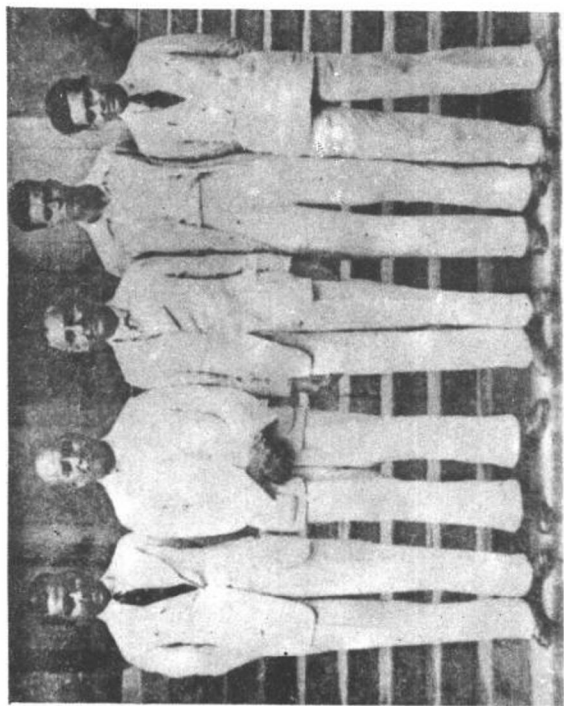
印数1—10,000册

*

书号: 3088·280 定价: 0.30 元



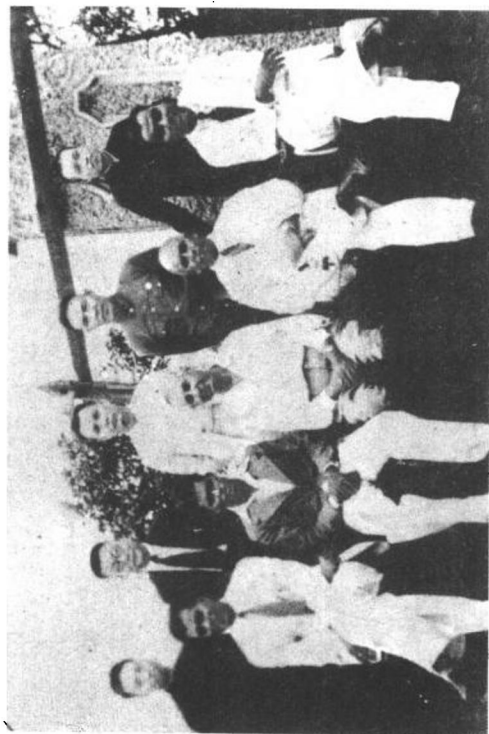
柯 棣 华 大 夫



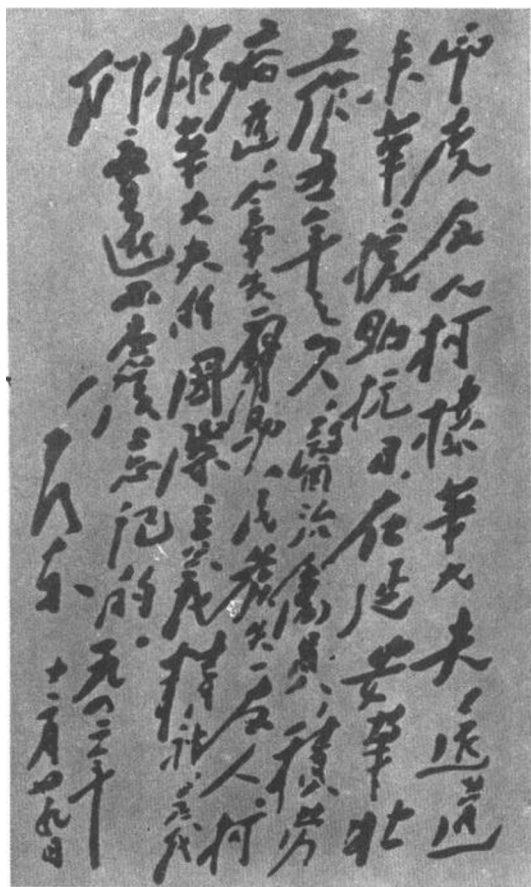
印度援华医疗队全体队员自右而左：柯
华、木克华、爱德华、卓克华、卫苏华



1939年3月15日，毛泽东同志会见印度援华医疗队的队员（左起第二人为柯棣华）

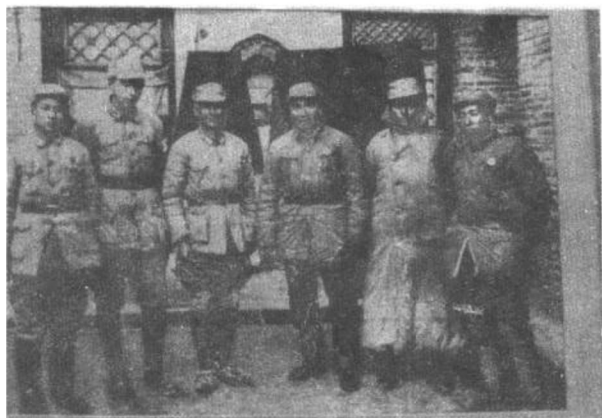


叶剑英同志在武汉八路军办事处会见印度援华医疗队全体
队员（1938年9月30日）



毛泽东同志为柯棣华大夫
逝世题的挽词

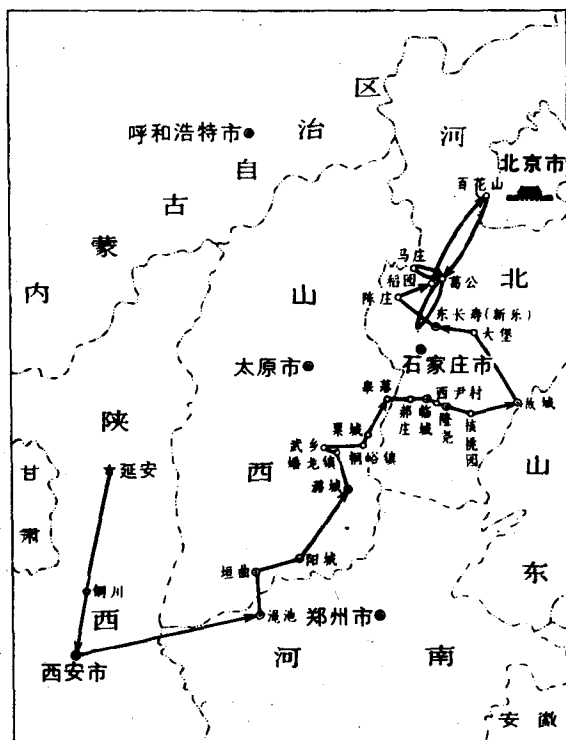
(1942年12月29日)



朱德同志在武乡县八路军总部接见医疗队部分队员（1939年12月21日）

伟大的国际共产主义战士柯棣华大夫，一九一〇年生于印度泰米尔纳杜邦绍拉普尔市。一九三六年毕业于孟买格兰特医学院。一九三八年，正当中华民族处于历史上灾难最深重的时刻，他参加印度援华医疗队来到中国，并冲破国民党反动派的重重阻挠，毅然奔赴中国共产党领导下的抗日根据地。先后在延安、华北等地为抗日军民服务。一九四〇年任晋察冀边区白求恩国际和平医院院长，一九四二年加入中国共产党，同年十二月九日不幸病逝。

柯棣华大夫转战前线路线示意图



序 言

季羨林

令恪同志翻译的印度著名作家克·阿·阿巴斯先生的《还有一个没回来》现在出版了。在悠久的历史中印文化关系史上，这是一件有意义的事情，一定会得到全国对印度文化、对中印友谊史有兴趣的读者们的热烈欢迎。

在过去将近二千年的交往中，有不少的中国人跋山涉水不远万里走到印度。也有不少印度人历尽艰辛来到中国。他们对促进中印两国的文化交流，增强两国人民的友谊与了解，作出了不可磨灭的贡献。有的回到了自己的祖国，有的就长眠在异域。至今为中印两国人民所乐道。

但是在千千万万的这样的人士当中，柯棣华却是出类拔萃、空前的人物。他不是官员，不是商人，不是求法、传法的高僧。他是革命

者，是共产主义战士。这一点是过去任何人都无法比拟的。我决不抹煞古人的作用和贡献，我认为他们都是伟大的人物，是中印两国永远不会忘记的人物。但是无论如何，柯棣华却是同他们都完全不相同的。他在新的时代，以新的方式，增强了中印两国的友谊，为共产主义伟大事业，为无产阶级国际主义作出了空前的贡献，可以与泰山、喜马拉雅山同在，可以与黄河和恒河共寿。

不管他的任务多么光荣，多么伟大，柯棣华同志自己、他的家属、印度人民、甚至连中国人民在内，都希望他在完成了在中国的任务以后，能平安地回到自己的祖国印度去，继续为中印友好作出贡献。但是事与愿违，“还有一个没回来”，他永远回不到自己衷心热爱的祖国去了，他长眠在中国了。

他感不感到遗憾呢？从他临终的笑容来看，不，他不感到遗憾。印度人民感不感到遗憾呢？我相信，也不。他们看到自己伟大的儿子永远留在中国而感到欣慰与骄傲。至于中国人民，当然更不会感到遗憾。在我们伟大祖国的辽阔的大地上，让一个印度同志永久地安

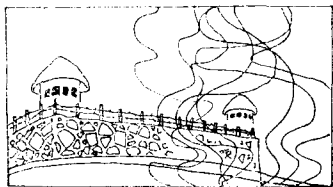
眠，成为中印友谊的象征，时时提醒我们要把中印友谊世代永远传流下去，我们实在是求之不得的。

“还有一个没回来”，实在是一个非常有意义的“没有回来”。这一本书和这一件事实将永远留在我们的记忆中。

1982年7月30日

目 录

序章.....	(1)
在孟买码头上.....	(5)
从孟买到广州.....	(12)
长沙和汉口.....	(23)
在宜昌战场上.....	(36)
“我不回去!”	(41)
去延安的路上.....	(52)
在延安.....	(59)
在八路军总部.....	(66)
华北战场.....	(72)
巴思华大夫在延安.....	(81)
还有一个没回来.....	(86)



序 章

印度援华医疗队的事迹，感人至深。既扣人心弦，又鼓舞斗志。这是一幅有着崇高理想的五名医生的大无畏精神事迹的写照。他们不仅置自身的健康于不顾，而且置安危生死于度外，多少回在千钧一发中穿越日本侵略军的枪林弹雨，长途跋涉几千里，穿越荒芜的原野，承担被敌人捕捉的风险，吃着量少又质劣的食物，在

农民简陋的茅屋里或窑洞中用竹制的医疗器械为生命垂危的伤员作手术。这里描述的不仅是援华医疗队的事迹，而且也是印度饱受折磨的奴隶们的心声，只要在这个世界上任何角落里发生非人道事件，印度人民总是表现出强烈的关切和同情。在世界范围的反法西斯战线上，印度的旗帜是鲜明的，印度人民对争取独立自由斗争的态度是坚定不移的，所表达的支持与同情可能是微薄的，但这一事实却生动有力地说明：如果印度人民是独立自主的，那她对苦难的中国将会作出更大的贡献！这支医疗队的发起人贾瓦哈拉尔·尼赫鲁，被自称为中国朋友的印度殖民政府关入监牢达两年之久。圣雄甘地为医疗队表达了良好的祝愿，同时以极大的热情给医疗队多方帮助，印度殖民政府却说他是日本的朋友而给予多日拘留。保卫中国委员会的主席赫地·辛格，他为医疗队筹款，并为医疗队作了全面的安排筹划，为此，在他四十二岁的时候被印度殖民当局投入了监牢。类似这样的人，成千上万，有的人曾因向保卫中国委员会的捐献基金箱内投过拜沙（注：印度币制中最小单位，当时，一卢比是十六安那，一个安那